

Sistema digitale ad infrarossi per la distribuzione delle lingue Integrus

La lingua della perfezione

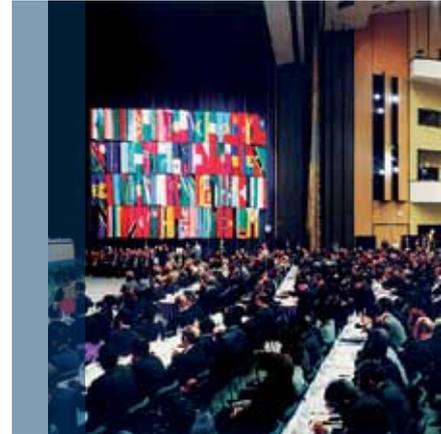


BOSCH

Tecnologia per la vita



Massimo comfort nella distribuzione digitale delle **lingue**



- ▶ Tecnologia digitale avanzata per un'esperienza di ascolto eccellente
- ▶ Distribuzione ad infrarossi protetta
- ▶ Assenza di interferenze provenienti dai sistemi di illuminazione
- ▶ Selezione fino a 32 canali di facile utilizzo
- ▶ Ricevitore dal design elegante ed ergonomico
- ▶ Perfetta integrazione con i sistemi per conferenza DCN di Bosch

Perfetta comprensione reciproca

Il sistema completamente digitale di distribuzione lingue ad infrarossi è stato progettato specificatamente per conferenze e riunioni multilingua, in modo da consentire ai delegati di comprendere ciò che viene esposto. La traduzione simultanea delle presentazioni e dei discorsi nelle diverse lingue dei delegati viene trasmessa ad un ricevitore tascabile ed alle cuffie. Trattandosi di un sistema ad infrarossi, i partecipanti al congresso o alla riunione sono liberi di spostarsi all'interno della struttura, continuando a seguire le riunioni.

Il sistema risulta estremamente flessibile e offre una qualità audio eccezionale, ideale per sale conferenze e riunioni internazionali, indipendentemente dalle dimensioni dell'evento o della sala. Di conseguenza, tale prodotto è divenuto il sistema di distribuzione delle lingue ad infrarossi più scelto dagli organizzatori di eventi.



Il nome Integrus deriva dal latino "Integritas", che significa "correttezza nella lingua", "purezza" ed "assenza di distorsione". Basato sulle tecnologie avanzate e sull'impareggiabile esperienza di Bosch, Integrus garantisce un'esperienza di ascolto eccezionale, in tutti quegli ambienti in cui è necessaria la distribuzione delle lingue.



Ricevitore dal design moderno **fornito con straordinarie funzioni**

Design elegante ed ergonomico

I ricevitori Integrus vantano un design elegante, moderno ed ergonomico. La forma del ricevitore assicura la comodità di trasporto perché il dispositivo può entrare comodamente in tasca. I pulsanti sono posizionati in maniera ergonomica per un utilizzo più semplice.

Selezione dei canali di facile utilizzo

Integrus può garantire fino a 32 canali audio (la lingua base e fino a 31 lingue), per coprire anche le conferenze internazionali più grandi. Solo i canali disponibili vengono visualizzati sul ricevitore: in tal modo si evitano le perdite di tempo dovute alla ricerca del canale richiesto tra i canali inutilizzati. È possibile configurare il sistema anche per l'audio stereo di alta qualità, con otto canali diversi disponibili per applicazioni come presentazioni multimediali o diffusione di musica.

Batteria ricaricabile
o batterie monouso.

Display LCD a due cifre,
facile da leggere

Design
ergonomico, facile
da trasportare



Sistema flessibile con ricezione perfetta

Qualità audio superiore

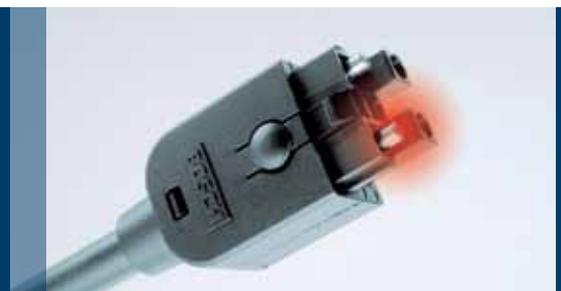
Bosch ha inventato i sistemi per conferenza completamente digitali, introducendo il primo sistema completamente digitale di distribuzione lingue ad infrarossi. La tecnologia digitale ad infrarossi Bosch è un protocollo digitale perfettamente conforme ad IEC 61603, parte 7, lo standard industriale per la trasmissione digitale ad infrarossi con banda di frequenza da 2 a 6 MHz. Di conseguenza, Integrus offre una qualità del suono eccellente, con un rapporto segnale/rumore superiore a 80 dB. Grazie alla tecnologia digitale ad infrarossi Bosch, il suono viene riprodotto esattamente com'è.

Integrazione al sistema

La qualità audio è ottimizzata anche nel caso in cui Integrus venga utilizzato con sistemi per conferenza DCN Bosch (DCN Next Generation e DCN Wireless). Poiché i sistemi sono facilmente integrabili, le lingue vengono automaticamente sincronizzate. Inoltre, Integrus fornisce un'estensione perfetta al sistema per dibattiti CCS 900 Ultra Bosch ed alla postazione per interpreti a 6 canali, in modo da garantire una ricezione perfetta durante i convegni di piccole dimensioni. L'estrema flessibilità di cui è dotato tale sistema, consente l'integrazione con sistemi per conferenza di altri fornitori.



L'interfaccia ottica totalmente digitale tra i sistemi di conferenza DCN Bosch e Integrus garantisce una qualità del suono più alta, con un'esperienza di ascolto più confortevole.



Esperienza di conferenza più confortevole

Il piacere dell'ascolto

Con un'esperienza del suono straordinaria, Integrus consente ai partecipanti alla conferenza di ascoltare i discorsi in totale comfort. In tal modo, diminuisce il rischio di stanchezza e la perdita di concentrazione durante sessioni più lunghe. Poiché Integrus si serve della tecnologia ad infrarossi, i delegati non hanno necessità di essere collegati fisicamente al sistema e possono muoversi liberamente durante le sessioni.

Connessione delle cuffie

È disponibile una vasta scelta di cuffie, collegabili al ricevitore tascabile Integrus. Il connettore placcato in oro delle cuffie Bosch elimina possibili fruscii. Se si usano cuffie leggere, la fascia a loop induttiva o le cuffie con fascia leggera, è possibile sperimentare un'eccezionale esperienza audio.





I ricevitori tascabili Integrus sono stati ottimizzati per essere utilizzati con le cuffie Bosch, in modo da assicurare la migliore qualità del suono.



La fascia a loop induttiva è stata progettata per essere utilizzata con una protesi acustica. In tal modo, chi ha problemi di udito è in grado di comprendere chiaramente ciò che viene esposto.

Il sistema digitale ad infrarossi per la distribuzione delle lingue più conveniente



Distribuzione delle lingue... ed altro ancora

Oltre ad un'eccellente qualità di distribuzione delle lingue durante conferenze e riunioni, Integrus è una soluzione audio multi traccia wireless ideale per un'ampia gamma di applicazioni, come cinema, centri sportivi, sale esposizioni, musei, scuole di interpretariato ed altro ancora. Integrus può essere installato in maniera permanente oppure configurato rapidamente per poi essere rimosso facilmente in caso di noleggio per eventi temporanei.



Prestazioni di batteria eccellenti

I ricevitori tascabili gestiscono elettronicamente il processo di ricarica della batteria, in modo da offrire la miglior prestazione di ricarica e durata massima della batteria. Le unità di ricarica, che possono contenere fino a 56 ricevitori alla volta, assicurano anche una prestazione di ricarica ottimale. Mediante la ricarica rapida, i ricevitori vengono ricaricati completamente in 1 ora e 45 minuti.

Privacy garantita

L'integrità delle conferenze viene garantita dal momento che la radiazione ad infrarossi Integrus non è in grado di passare attraverso strutture solide, come muri e soffitti. Ciò risulta fondamentale durante la discussione di tematiche riservate. Non vi è alcuna interferenza tra conferenze o sessioni separate, in caso di sale conferenze con stanze multiple.

Utilizzo di più sale

Integrus consente anche la distribuzione della traduzione simultanea in sale differenti all'interno di un edificio. Posizionando dei trasmettitori separati (slave) e radiatori in altre sale, è possibile ottenere esattamente la stessa funzionalità. Con Integrus, gli organizzatori di conferenza dispongono di una grande flessibilità circa la disposizione delle sale.

Grazie all'utilizzo di una banda di frequenza più alta rispetto ai sistemi di illuminazione, Integrus non viene intaccato da interferenze. Anche durante l'utilizzo a diretto contatto con la luce solare, la qualità del suono non viene alterata.



I delegati di conferenza dispongono di una completa libertà di movimento durante l'ascolto della traduzione simultanea nella lingua desiderata.

Dalle grandi **conferenze internazionali...**

Libertà di movimento

Le grandi conferenze internazionali e le riunioni interessano spesso una considerevole presenza di pubblico ed una varietà di nazionalità, ciascuna delle quali necessita di comprendere in dettaglio ciò che viene esposto. Tale pubblico include delegati, giornalisti ed altri membri. Il sistema digitale ad infrarossi per la distribuzione delle lingue Integrus offre a tutti la possibilità di sperimentare un'esperienza di ascolto estremamente comoda, in modo da ascoltare la traduzione simultanea dei discorsi nelle diverse lingue desiderate. Le unità per conferenze DCN sono posizionate sul palco in modo da acquisire le presentazioni ed i discorsi. Le parole vengono tradotte simultaneamente dagli interpreti nelle diverse lingue che i trasmettitori ed i radiatori Integrus trasmettono ai ricevitori tascabili, sui quali ciascun partecipante ha selezionato la lingua desiderata. Con Integrus, i membri del pubblico sperimentano l'esperienza di una conferenza meno stressante ed ancor più godibile, anche durante eventi più lunghi. Inoltre, la libertà di movimento anche all'interno di sale conferenze più grandi migliora la qualità dell'esperienza.



Integrus è il sistema ideale per centri di conferenza e per organizzazioni internazionali o durante eventi che richiedono una traduzione simultanea.



- 1 Ricevitore tascabile Integrus con cuffie
- 2 Radiatore Integrus
- 3 Unità presidente DCN Next Generation
- 4 Unità delegato DCN Next Generation
- 5 Postazione interprete DCN Next Generation
- 6 Microfono
- 7 Altoparlanti Line Array

* Le cabine per interpreti visualizzate nel disegno servono solo per scopi illustrativi e non rappresentano una situazione reale. I requisiti relativi all'isolamento acustico e ad altre caratteristiche generali delle cabine interprete sono specificati dallo standard ISO in:

- ISO 2603 - Cabine fisse per l'interpretariato
- ISO 4043 - Cabine fisse per l'interpretariato

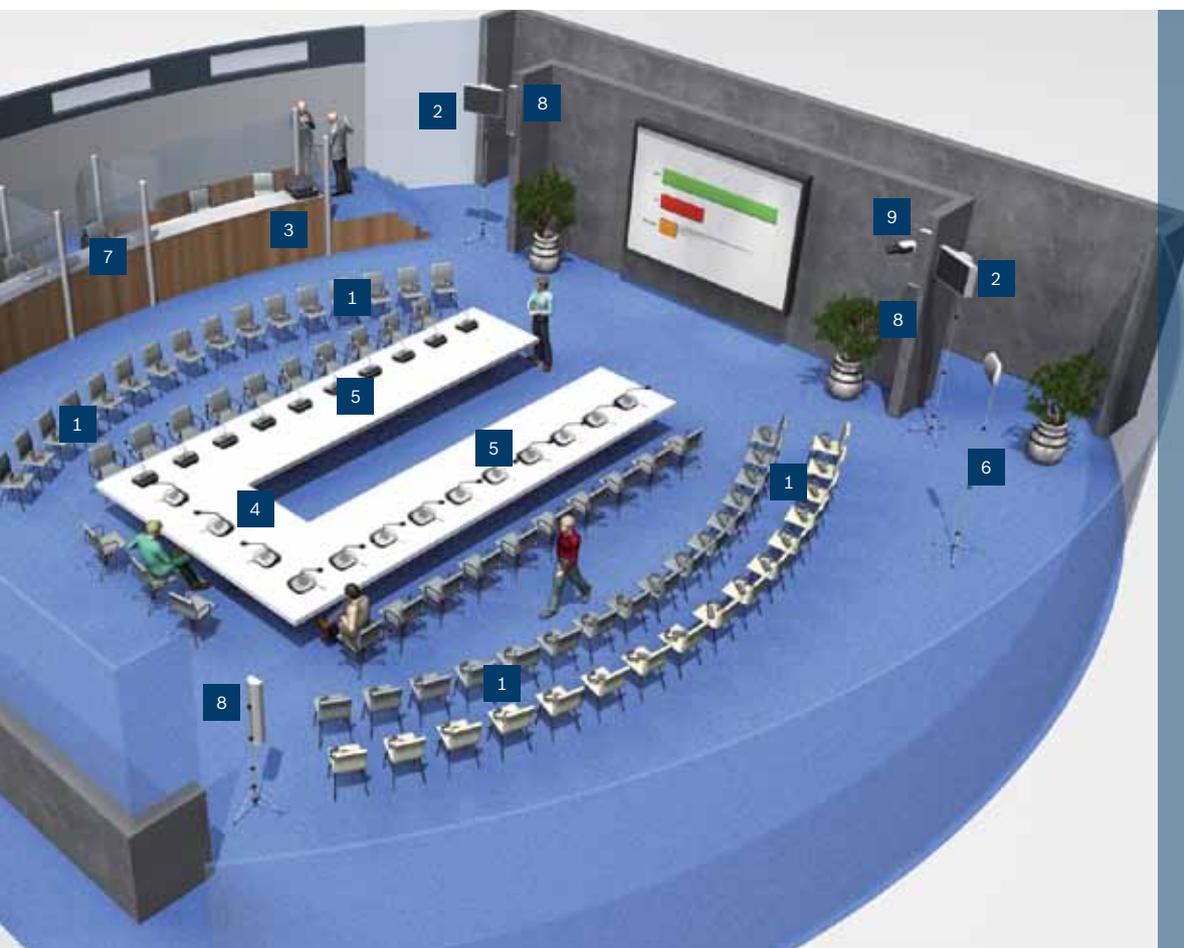


...a **riunioni multilingua** di piccole dimensioni

Comprensione totale

Integrus conferisce anche un'aria di prestigio a riunioni multilingua di piccole dimensioni, che riuniscono i partecipanti di diverse nazionalità attorno ad un tavolo e che quindi richiedono una traduzione simultanea. In questa semplice immagine, Integrus viene utilizzato con il sistema per dibattito wireless DCN Bosch. I delegati hanno la possibilità di ascoltare la traduzione simultanea della discussione tramite il selettore di canale integrato nelle unità di discussione e possono anche intervenire durante il dibattito mediante gli eleganti microfoni del sistema. Gli altri membri del pubblico hanno la possibilità di ascoltare gli interventi mediante i ricevitori tascabili e le cuffie Integrus. Inoltre, i tecnici ed i proprietari delle sale per conferenze possono ugualmente godere della flessibilità del sistema wireless Integrus, grazie alla semplice configurazione e gestione del dispositivo.





- 1 Ricevitore tascabile Integrus con cuffie
- 2 Radiatore Integrus
- 3 Trasmettitore Integrus
- 4 Unità presidente DCN Wireless
- 5 Unità delegato DCN Wireless
- 6 Punto di accesso wireless
- 7 Postazione interprete DCN Next Generation
- 8 Altoparlanti Line Array
- 9 Sistema telecamera

* Le cabine per interpreti visualizzate nel disegno servono solo per scopi illustrativi e non rappresentano una situazione reale. I requisiti relativi all'isolamento acustico e ad altre caratteristiche generali delle cabine interprete sono specificati dallo standard ISO in:

- ISO 2603 - Cabine fisse per l'interpretariato
- ISO 4043 - Cabine fisse per l'interpretariato

Integrus rappresenta la perfetta estensione ai sistemi per conferenza DCN di Bosch e al sistema per dibattiti CCS 900 Ultra per riunioni multilingua in organizzazioni ed enti internazionali, garantendo una ricezione perfetta ed una esperienza di ascolto davvero confortevole.





I Componenti Integrus per una soluzione eccellente ed affidabile

La gamma Integrus comprende una serie di prodotti innovativi, di alta qualità ed affidabilità, in modo da offrire un'esperienza di ascolto ottimale. Tra questi, l'elegante trasmettitore da 19", cuore del sistema, un numero di radiatori digitali, ricevitori portatili, un'ampia selezione di cuffie ed unità di ricarica.

Ricevitore



- ▶ Design elegante ed ergonomico
- ▶ Display LCD a due cifre
- ▶ Indicatore dello stato della batteria e della ricezione
- ▶ Componenti elettronici integrati per eccellenti prestazioni di ricarica
- ▶ Disponibile nelle versioni 4, 8 o 32 canali

Cuffie



- ▶ Stili personalizzati per ogni necessità
- ▶ Connettori placcati oro per una qualità audio superiore
- ▶ Comodi da indossare ed utilizzare durante l'ascolto

Trasmettitore



- ▶ Perfetta integrazione con tutti i sistemi per conferenze
- ▶ Sincronizzazione automatica dei canali delle lingue se usato in combinazione con un sistema per conferenza DCN
- ▶ Configurazione facile del sistema mediante il display ed una manopola
- ▶ Disponibile nelle versioni a 4, 8, 16 o 32 canali

Radiatore



- ▶ Raffreddamento senza ventola per la massima silenziosità
- ▶ Espandibile per massima copertura
- ▶ Disponibile in due versioni per soddisfare ambienti di diverse dimensioni

Unità di ricarica



- ▶ In grado di contenere fino a 56 ricevitori
- ▶ Ricarica rapida in 1 ora e 45 minuti
- ▶ Disponibile sia in formato valigia, per uso mobile, che in formato cassa, per installazione permanente

Accessori

- ▶ Batteria ricaricabile, custodia da viaggio, staffa per installazione a parete, base da terra universale, modulo per ingresso audio bilanciato e per postazione interpreti

Una tradizione di innovazione e qualità.

Da più di 125 anni, il nome Bosch è riconosciuto per qualità e affidabilità. Bosch è il fornitore globale di soluzioni tecnologiche innovative supportato da eccellenti servizi di assistenza.

Bosch Security Systems offre un'ampia gamma di prodotti per la sicurezza, la comunicazione e soluzioni audio utilizzati quotidianamente in tutto il mondo, da enti governativi, prestigiose sedi pubbliche e commerciali, scuole e residenze.



Bosch Security Systems

Per maggiori informazioni
visitare il sito
www.boschsecurity.it
o inviate una e-mail all'indirizzo
it.securitysystems@bosch.com

© Bosch Security Systems, 2011
Con riserva di modifiche
Stampato nei Paesi Bassi
CO-BD-it-01_F01U558795_02